

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 66 (1975)

**Heft:** 18

**Rubrik:** Diverse Informationen = Informations diverses

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Um Doppelspurigkeiten zu vermeiden, pflegt die Gruppe Kontakte mit den entsprechenden Gremien innerhalb der UCPT. Man ist übereingekommen, dass sich die UNIPED-Gruppe auf Prospektivstudien und ähnliches spezialisiert, während sich die UCPT mehr mit konkreten, realisierbaren Aufgaben beschäftigt.

Die Expertengruppe «Rechenzentren» (Leitung: Herr Evans [Grossbritannien]) hat anhand eines Fragebogens über Mixed-Hardware die Probleme, die sich in diesem Zusammenhang bei verschiedenen EW stellten, zusammengestellt und wird eine Analyse anlässlich des nächsten UNIPED-Kongresses im Mai 76 in Wien präsentieren. Weiter werden Probleme der Rechenzeitverrechnung, des Einflusses von gesetzlichen Bestimmungen bezüglich der Speicherung von Daten in Datenbanken sowie Probleme beim Wechsel des Computerlieferanten als nächste wichtige Gebiete behandelt.

Unter «Verschiedenem» wurde von U. Hartmann (Schweiz) die Frage aufgeworfen, ob die Problemstellungen der Gruppe nicht von zu allgemeiner Natur seien und die spezifischen Probleme der EW nicht berücksichtigten. Die einhellige Meinung der Mitglieder der Arbeitsgruppe lässt sich so zusammenfassen, dass die Gruppe «Rechenzentren» richtigerweise allgemeine Probleme des Rechenzentrumsbetriebes behandelt, dass sie jedoch speziell auf die besonderen Bedürfnisse sowie auf die Erfahrungen der Elektrizitätsunternehmen eingehe.

Auf Wunsch von Herrn Debeys (Antwerpen) soll in einer nächsten Sitzung die Aufgabenteilung zwischen Arbeitsgruppe und Expertengruppen neu überprüft werden.

Es wurde festgehalten, dass die Mitglieder jederzeit eingeladen sind, spezielle Probleme, die sie in einer der Expertengruppen behandelt haben möchten, zur Prüfung an die Arbeitsgruppe einzusenden. Dadurch ist gewährleistet, dass aktuelle Probleme in die Arbeitsprogramme der einzelnen Expertengruppen aufgenommen werden.

*U. Hartmann*

l'influence des dispositions légales sur la conservation des données dans des banques de données, ainsi que le changement de fournisseur du computer.

Sous «divers», M. U. Hartmann (Suisse) a soulevé la question de savoir si les problèmes posés au groupe ne sont pas trop généraux et ne tiennent pas compte des problèmes spécifiques des entreprises d'électricité. L'avis unanime des membres du groupe de travail peut se résumer ainsi: le Groupe d'experts de la gestion des centres de traitement s'occupe plus précisément des problèmes généraux des centres d'ordinateurs, toutefois sans négliger en particulier les besoins spéciaux et les expériences des entreprises d'électricité.

A la demande de M. Debeys (Anvers), il faudra revoir dans une prochaine séance la répartition des tâches entre le groupe de travail et les groupes d'experts.

Il a été précisé que les membres sont invités en tout temps à soumettre pour examen au groupe de travail les problèmes spéciaux qu'ils aimeraient voir traiter par l'un des groupes d'experts. Il est garanti par là que des problèmes actuels seront inclus dans les programmes de travail des différents groupes d'experts.

*U. Hartmann*

## Diverse Informationen – Informations diverses



### 17. Kongress der UNIPED, Wien, vom 23. bis 28. Mai 1976

Auf Einladung des Verbandes Österreichischer Elektrizitätswerke findet der nächste Kongress der Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Énergie Électrique (UNIPED) vom 23. bis 28. Mai 1976 in Wien statt. Das ausführliche Programm ist soeben erschienen.

Der Eröffnungsfeier von Sonntag, 23. Mai, schliessen sich von Montag bis Freitag, 24. bis 28. Mai, zahlreiche Arbeitssitzungen an. Die Kongressteilnehmer können anschliessend von Samstag, 29. Mai, bis Montag, 31. Mai, an einer der 14 angebotenen Studienreisen teilnehmen, die in die verschiedenen Regionen Österreichs führen. Der UNIPED-Kongress ist in erster Linie für leitende Persönlichkeiten der Elektrizitätswerke bestimmt.

Das Sekretariat des VSE, das die administrativen Vorbereitungen für die Teilnahme der Schweizer Delegation trifft, steht für Auskünfte gerne zur Verfügung. Programme können ebenfalls beim Sekretariat VSE bezogen werden.

Die Anmeldefrist läuft Ende Oktober 1975 ab. *Ks*

### 17<sup>e</sup> congrès de l'UNIPED à Vienne, du 23 au 28 mai 1976

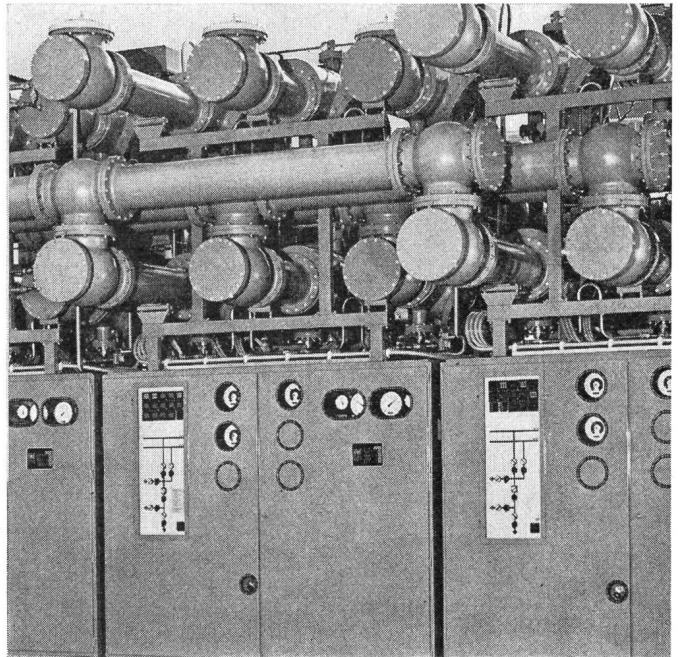
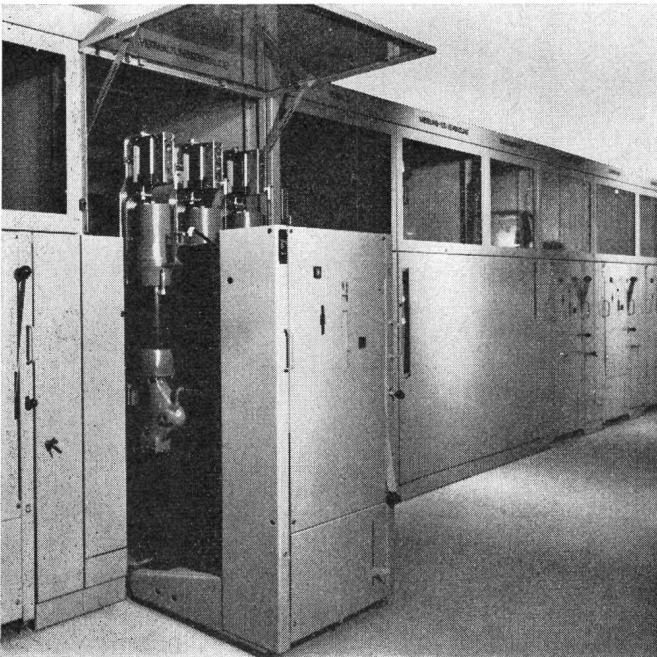
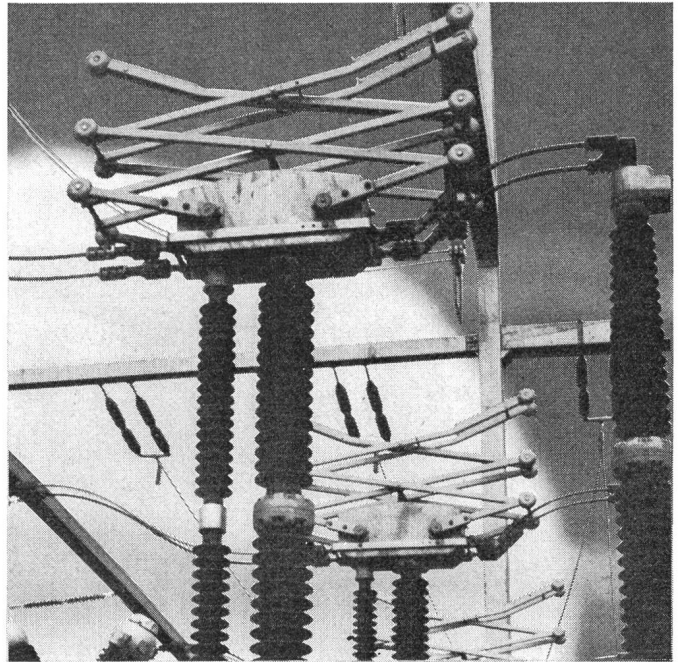
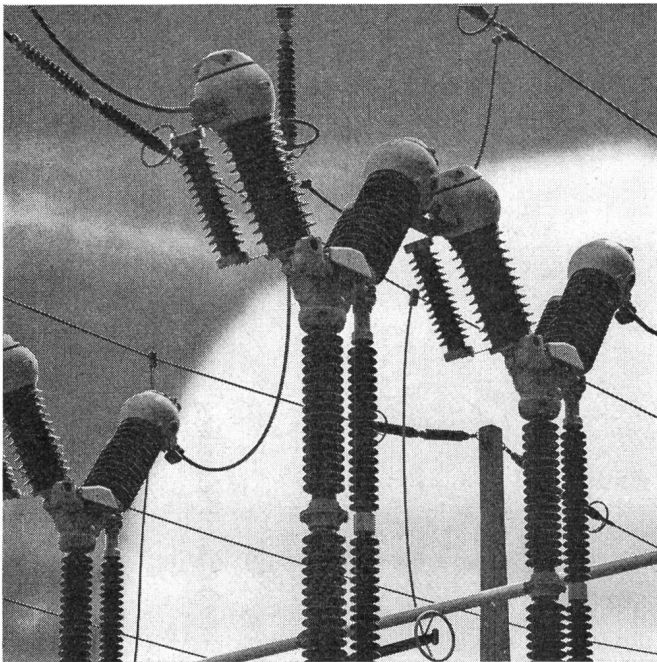
Sur invitation de l'Union des Centrales d'Électricité d'Autriche, le prochain congrès de l'Union Internationale des Producteurs et Distributeurs d'Énergie Électrique (UNIPED) aura lieu du 23 au 28 mai 1976, à Vienne. Le programme détaillé vient de paraître.

La cérémonie d'ouverture du dimanche 23 mai sera suivie du lundi 24 mai au vendredi 28 mai de nombreuses séances de travail. Les congressistes pourront ensuite participer du samedi 29 mai au lundi 31 mai à l'un des 14 voyages d'études qui conduisent dans les différentes régions de l'Autriche. Le congrès de l'UNIPED est destiné en premier lieu aux personnalités dirigeantes des entreprises d'électricité.

Le secrétariat de l'UCS qui s'occupe des travaux administratifs de préparation pour la participation de la délégation suisse reste à disposition pour d'autres renseignements. Des programmes peuvent être obtenus également au secrétariat de l'UCS.

Le délai d'inscription échoit à fin octobre 1975. *Ks*

# Sprecher + Schuh legt das Schwergewicht auf **Betriebsicherheit**



Die Tätigkeit von Sprecher+Schuh auf dem Sektor Hochspannungstechnik ist gekennzeichnet durch eine Reihe von Pionierleistungen. Als Resultat zielgerichteter Forschung und Entwicklung entstanden Apparate und Anlagen, die dank funktions- und materialgerechter Konstruktion grösste Betriebsicherheit bei weitgehender Wartungsfreiheit gewährleisten. Das Programm umfasst im wesentlichen: Ölstrahlschalter, für Innenraum bis 72,5 kV, für Freiluft bis 765 kV. Freilufttrenner, Schwenk-, Vertikal- und Pantographentrenner. Innenraumtrenner, Lasttrenner. Mastschalter, Mastlastschalter. Strom- und Spannungswandler. Überspannungsableiter. Hochspannungsanlagen für Freiluft und Innenraum.

Gekapselte SF<sub>6</sub>-isolierte Hochspannungsanlagen, Kommandoanlagen für Energieerzeugung und Verteilung. Sicher legen auch Sie das Schwergewicht auf Betriebsicherheit und damit auf Hochspannungsapparate von Sprecher+Schuh. Verlangen Sie ausführliche Informationen bei

**sprecher+**  
**schuh**

Sprecher+Schuh AG  
CH - 5001 Aarau/Schweiz  
Telefon 064 25 21 21



H 35.667.6.74

# SIEMENS

## Was erwarten Sie von einer numerisch gesteuerten Werkzeugmaschine?

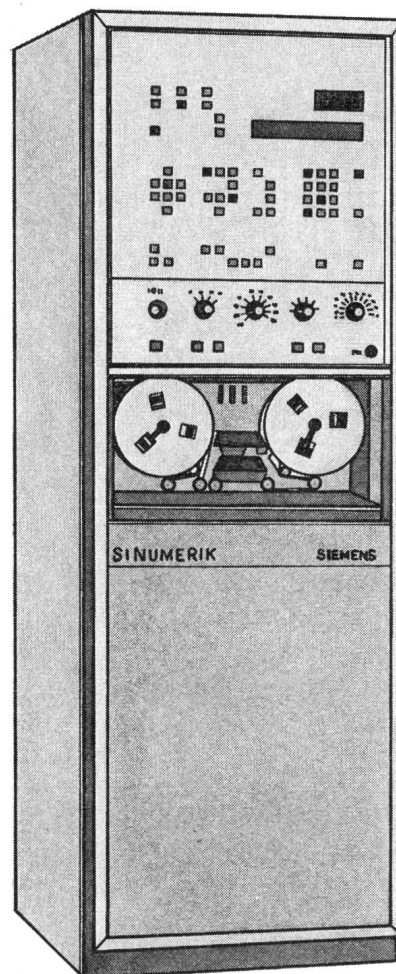
Wir setzen voraus:

- betriebssichere Ausrüstung
- Zuverlässigkeit
- schnelle Inbetriebnahmephase
- produktiv, d. h. optimieren der Programme an der Maschine
- sichere und einfache Bedienung
- Fehlerquellen frühzeitig erkennbar und am Werkstück ausschliessen
- ein umfassender Service, das heisst für Sie: ein Mann, der über die gesamte Elektroausrüstung Ihrer Werkzeugmaschine Bescheid weiss

Wollen Sie numerisch gesteuert bohren und fräsen, wählen Sie SINUMERIK 550 C und Antriebe von Siemens.

Wenn Sie mehr über unsere neue SINUMERIK 550 C wissen möchten, dann rufen Sie uns doch einfach an!

Siemens-Albis AG, Energie/Industrie  
8021 Zürich 01-25 36 00  
1020 Renens-Lausanne 021-34 96 31



## SINUMERIK<sup>®</sup> das numerische Steuerungssystem von Siemens